

SLOVENČINA

Príručka pre inštaláciu, údržbu a používanie drtiča kuchynských odpadkov.

NÁSTROJE A MATERIÁL A DOPLNKY, KTORÉ BUDETE POTREBOVAŤ: klasický šróbovák, čistiace pero, kombinované kliešte, izolačnú pásku,

NÁSTROJE A MATERIÁL A DOPLNKY, KTORÉ BUDETE POTREBOVAŤ: klasický šróbovák, čistiace pero, elektrická svorka 9,5 mm, 2 svorkovnice (čokoláda), druhý odpadový sifón 40 mm, kladivo, píla na kov, hadicová svorka, francúzsky kľúč, medený uzemňovací drát, vzduchovú medzeru, sadu pre pripojenie odpadu z umývačky riadu, elektrický prepínač zapnutý/vypnutý, predĺženie odpadovej rúry.

Pred inštaláciou si prečítajte celú príručku o inštalácii, údržbe a používaní drtiča odpadov. Predtým ako začnete si pripravte nástroje, ktoré budete potrebovať. Pred zahájením inštalácie sa presvedčite, že máte všetky potrebné súčasti drtiča odpadkov.



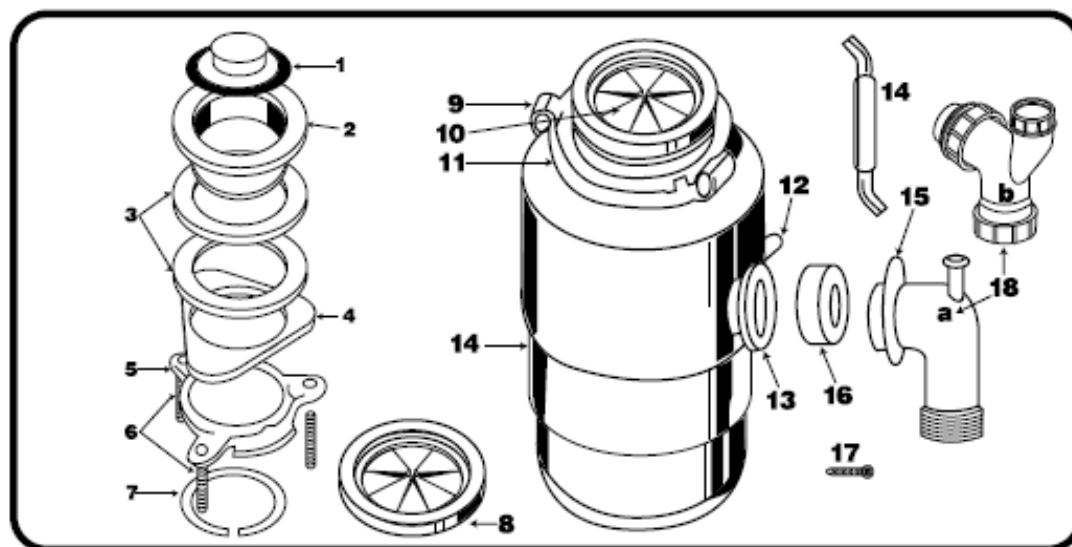
220-240V, 50Hz

Division of Emerson Electric Co.
Racine, Wisconsin 53406, U.S.A.



www.insinkerator.com

Part No. 72420



1. Uzáver
2. Drezová príruha
3. Gumové tesnenie (2)
4. Istiaci krúžok
5. Upevňovací krúžok
6. Šróby (3)
7. Samosverný krúžok
8. Patky

9. Upevňovacie tesnenie ochranný kryt
10. Spodný upevňovací krúžok
11. Prívod z umývačky riadu
12. Prepadová rúra drezu
13. Výpust
14. Nástrčkový kľúč

15. Kovová príruha
16. Gumové tesnenie
17. Šróby
18. Vypäúšťacia rúra (priemer 38 mm)
- Snímateľný tlmič hluku (iba modely 65 a 75)

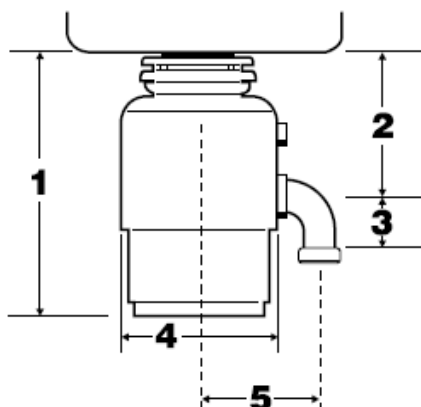
Bezpečnostné symboly:



Varovné symboly vás upozorňujú na potenciálne riziká alebo nebezpečné činnosti, ktoré môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť



Varovné symboly vás upozorňujú na potenciálne riziká alebo nebezpečné činnosti, ktoré môžu mať za následok menšie zranenie alebo poškodenie vecí.



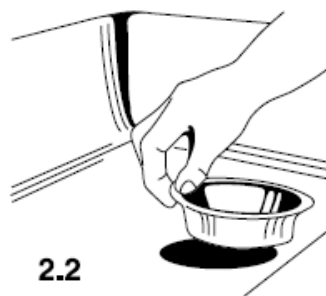
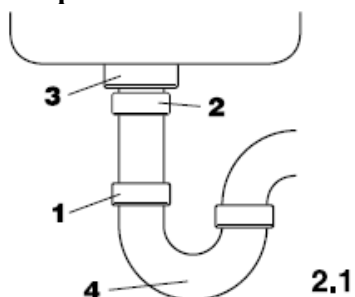
	1	2	3	4	5
Batch-feed 78	40,3 cm	17,3 cm	7 cm	19,1 cm	16,4 cm
Model 75	32,1 cm	17,9 cm	7 cm	21 cm	16,8 cm
Model 65	31,8 cm	16,8 cm	5,5 cm	18,4	15,5 cm
Model 55	31,8 cm	16,8 cm	5,5 cm	17,3 cm	15,5 cm
Model 45	31,8 cm	16,8 cm	5,5 cm	15,9 cm	15,5 cm

1 PRED INŠTALÁCIOU SKONTROLUJTE ROZMERY

1. Výška drtiča odpadkov
2. Vzďialenosť medzi dnom drezu a osoou výpustu. (v prípade nerezového drezu pridajte 12 mm)
3. Vzďialenosť medzi osoou výpustu a koncom odpadovej rúry.
4. Šírka drtiča odpadkov
5. Vzďialenosť medzi vertikálnou osoou drtiča odpadkov a osoou sifónu.

uchytienia

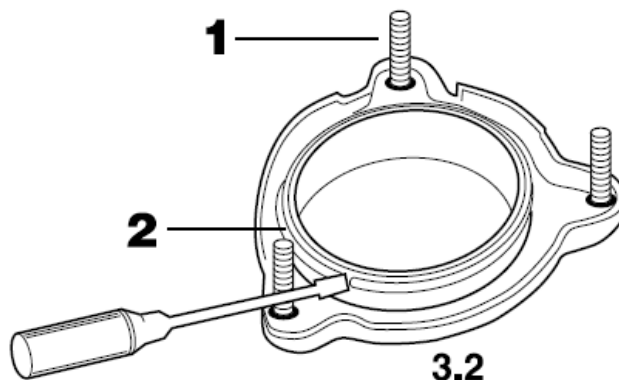
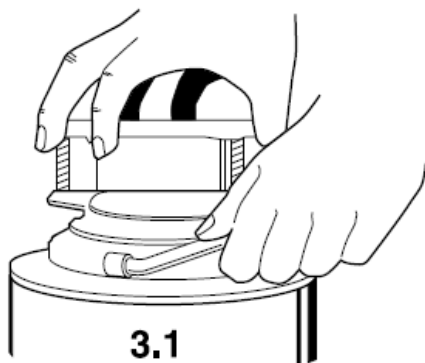
Odpadová rúra ústiaca do steny musí byť umiestnená nižšie ako odpadový výpusť drtiča odpadkov, čo zaručuje, že odpadová voda bude riadne odtekať a nebude zostávať v drtiči.



2. ROZPOJTE VÝPUST DREZU

1. Pomocou francúzskeho kľúča povoľte maticu (1) v hornej časti sifónu (4) (vid' obr. 2.1).
2. Povoľte maticu (2) v hornej časti predlžovacej rúry. Vyberte predlžovaciu rúru.
3. Povoľte maticu (3) na základni príruby drezu.
4. Pretlačte prírubu drezu otvorom v dreze a vyberte ju (vid' obr. 2.2).
5. Očistite priestor príruby drezu od zvyškov tmelu alebo iných nečistôt.

Poznámka: môže sa stať, že otvor v dreze bude nutné zväčšiť, alebo musí odpovedať rozmerom vstupného otvoru drtiča. Nástroje pre zväčšenie otvoru v dreze vám zabezpečí firma ONCORP/AMERICA, Inc. a A.F.S.



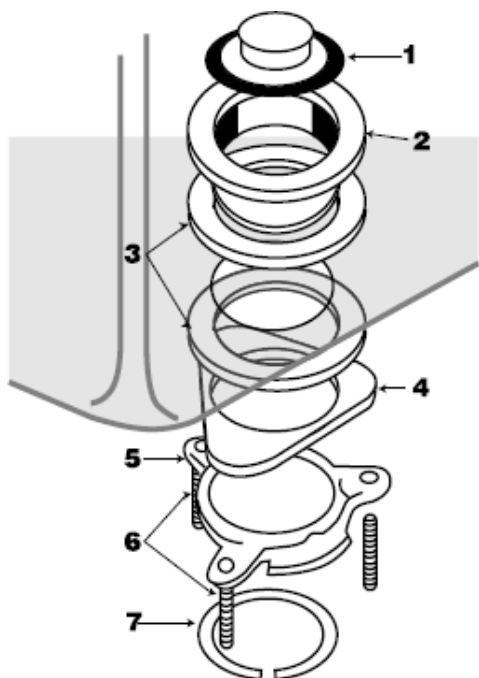
3. Rozoberte nový systém upevnenia drtiča

1. Nasadte nástrčkový kľúč (alebo šrobovák) do upevňovacieho oka, podržte pevne jednou rukou spodný

upevňovací krúžok a druhou rukou otáčajte systémom upevnenia proti smeru hodinových ručičiek, čím ho uvoľníte (viď. obr. 3.1).

2. Systém upevnenia otočte (viď. obr. 3.2) a povoľte tri upevňovacie šróby (1) až sa dostanete k samozvieraciemu krúžku (2).

3. Pomočou šróbováka odoberte samozvierací krúžok z príruby drezu. V tomto momente sa systém upevnenia roztvorí.



4. Vrchnú časť upevnenia pripojte k drezu

Na obrázku 4.1 sú v ľavom hornom rohu uvedené čísla jednotlivých dielov.

1. Vložte jedno z dvoch gumových tesnení (3) pod prírubu (2) drezu. Zaistite, aby bol odtokový otvor v drezu zbavený nečistôt a potom vložte prírubu / tesnenie do odtokového otvoru v dreze. Je možné, že sa rozhodnete prírubu zaťažiť ťažším predmetom (poškrabaniu zabránite tak, že pod tento predmet položíte tkanivo).

4.1 2. Presuňte sa do priestoru pod drezom a pretiahnite druhé gumové tesnenie (3) a kovový istiaci krúžok (4) (plochou stranou nahor) cez prírubu drezu.

3. Po nasadení druhého gumového tesnenia a istiaceho krúžku na miesto nasadte upevňovací krúžok (5) na prírubu drezu tak, aby sedel pod istiacim krúžkom.

4. Po nasadení gumového tesnenia, istiaceho krúžku a spojovacieho krúžku na dno drezu nasadte na prírubu samozvierací krúžok (7) tak, aby zaskočil do drážky v prírubu.

5. Pritiahnite tri upevňovacie šróby (6) k drezu tak, aby

systém upevnenia sedel v dreze pevne a rovnomerne.

5. Vyčistíte odpadový systém drezu

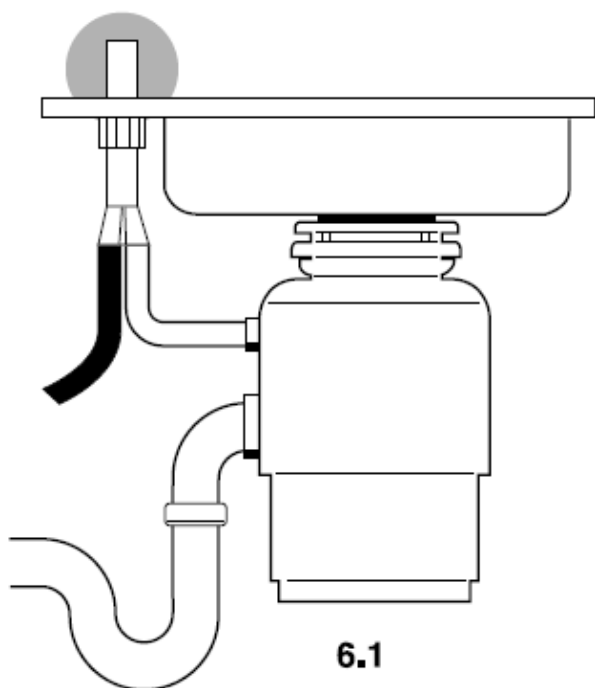
Ak nebude obvod odpadu z drezu prečistený, môže prísť k jeho upchaniu.

1. Odoberte sifón

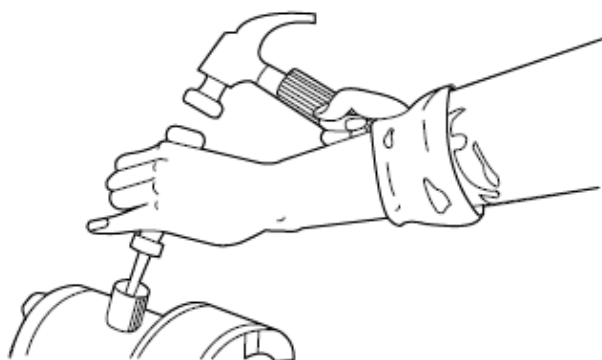
2. Pomocou čistiaceho pera odstráňte všetky nečistoty vo vodorovnej odpadovej trubici vedúcej zo sifónu do hlavnej odpadovej rúry.

Ak nepripájate k drtiču odpadkov umývačku riadu, prejdite na časť 7.

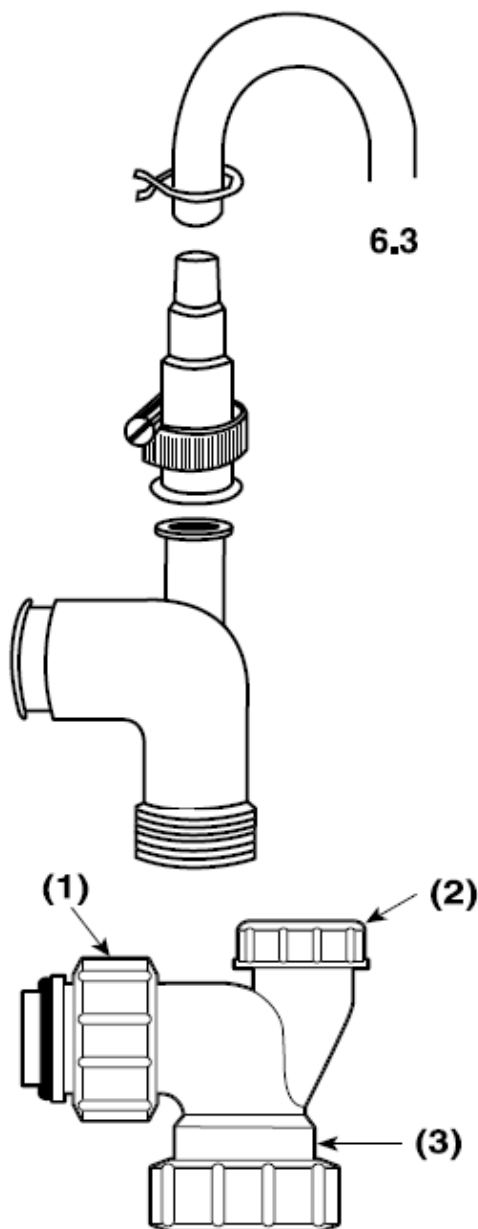
6. Pripojenie umývačky riadu a prepadu drezu



6.1



6.2



6.4

Odpadová voda z umývačky riadu môže byť pripojená na drtiť opadu prostredníctvom prívodného otvoru v hornej časti drtiča odpadov. Poznámka: pre zabránenie spätného toku a kontaminácie umývačky riadu doporučuje väčšina výrobcov umývačiek riadu inštaláciu zariadenia pre zabránenie spätného toku, napr. vzduchové medzery (viď. obr. 6.1). Vo vnútri prívodného otvoru je zátka. Akonáhle zátka raz vylomíte, nie je možné ju vrátiť späť. Poznámka: ak je prepádová rúra umývačky riadu pripojená bez odstránenia zátky, môže umývačka riadu pretiecť. (pripojenie musí byť v súlade s miestnymi inštaláčnymi predpismi).

Odstránenie vylamovacej zátky (obr. 6.2)

1. Položte drtič na stranu a zasunúť šróbovák do vstupu od umývačky riadu tak, aby jeho hrot spočíval na vnútornom okraji vylamovacej zátky.
2. Uderajte kladivom do šróbováka tak dlho, až sa vylisovaná zátka uvoľní.
3. Vyberte uvoľnenú zátka z vnútorného priestoru drtiča.

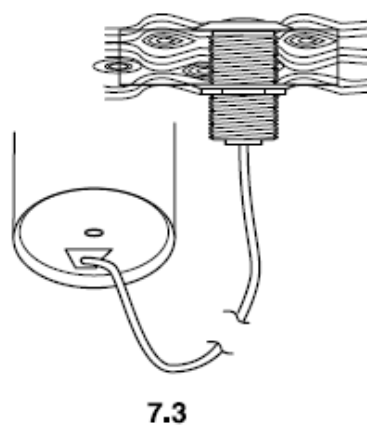
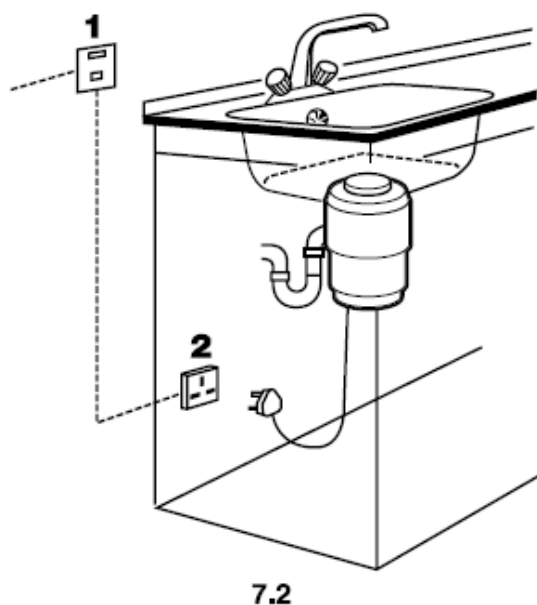
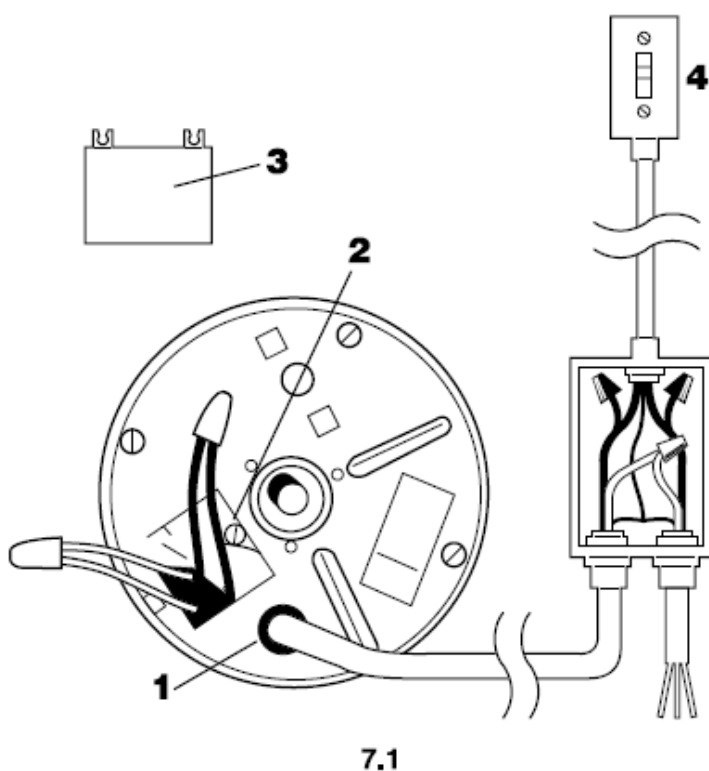
Poznámka: V Austrálii sa doporučuje, aby umývačky riadu boli kvôli maximálnej účinnosti pripojené k kohútiku IPLEX/COROMA pre umývačky riadu.

Pokiaľ máte drezový prepád, mal by byť pripojený k prepádovému vstupu na koncovej rúre. Pomocou šróbováku opatrne pobúchajte na plastické tesnenie na koncovej rúre drtiča odpadov. Poznámka: akonáhle je toto tesnenie raz odstránené, nedá sa nahradiť.

Poznámka: vo Veľkej Británii je možné zakúpiť spojovacie súpravy u vášho miestneho dealera In-Sink-Erator. Pripojte spojovaciu súpravu pre umývačky riadu do vstupu koncovej rúry a utiahnite svorku. Zasuňte druhý koniec spojovacej súpravy pre umývačky riadu do prepádovej hadice a pripojte svorku (obr. 6.3).

- (1) Matica
- (2) Uzáver pripojenia prepádu
- (3) Odvodová rúra

7. Pripojte drtič odpadov do elektrickej siete





Varovanie: nebezpečie úrazu elektrickým prúdom

- pred inštaláciou alebo údržbou drtiča odpadov ho odpojte zo siete aby nedošlo k poraneniu elektrickým prúdom.
- V prípade, že nemáte dostatok skúseností s elektrickým prúdom, povolajte kvalifikovaného elektrikára, ktorý vám pripojí drtič odpadov do elektrickej siete.
- Pokiaľ je použitá trojkoľiková, uzemňovacia zástrčka, musí byť zastrčená do trojkoľikovej, uzemnenej zástrčky.
- Zástrčku, ktorá je súčasťou výrobku neupravujte (pokiaľ je zástrčka súčasťou dodávky).
- Nesprávne zapojenie vodiča, ktorý drtič uzemňuje, môže vyústiť v úraz elektrickým prúdom.
- Celá elektrická inštalácia musí zodpovedať miesnym inštalačným predpisom.
- Uzemňovací vodič nepripájajte k plynovému potrubiu.
- Drtič odpadov musí byť pripojený na uzemňovaciu peramentnú elektrickú sieť alebo musí byť elektrický vodič sprevádzaný vodičom, ktorý celé zariadenie uzemňuje a musí byť pripojený k uzemňovacej svorke pre dané zariadenie alebo k prírodnému vedeniu drtiča.
- Nezapínajte elektrický prúd k hlavnému poist'ovaciemu panelu do tej doby, kým zaistíte riadne uzemnenie.

Požiadavky elektrického obvodu drtiča odpadov

Zaistite splnenie nasledujúcich požiadaviek na elektrickú inštaláciu pred tým, ako pripojíte drtič odpadov v vypínaču (4) (viď. obr. 7.1 typická schéma priameho káblového elektrického obvodu):

- pred pripojením drtiča odpadov do siete vyberte poistku (alebo vypnite istič).
- Drtič odpadov vyžaduje používaniu vypínača s polohou „Vypnuté“ (zapojený tak, že odpája všetky neuzemnené prírodné vodiče), ako sa nachádza blízko vstupného otvoru drtiča odpadov. Na popisnom štítku drtiča odpadov si všimnite informáciu o príkone.

Pripojte drtič odpadov do elektrickej siete/uzemnite drtič odpadov. Platí IBA pre model 45 bez elektrickej prírodnej šnúry.

Postupujte podľa týchto pokynov pre priame zapojenie vodičov drtiča odpadov.

1. Odoberte kryciu dosku na spodnej strane drtiča odpadov a vytiahnite modrý a hnedý vodič (viď obr. 7.1). **NEODSTRAŇUJTE LEPENKOVÝ IZOLAČNÝ JRYT.**
2. Pretiahnite elektrickú šnúru vstupným otvorom (1) na dne drtiča odpadov a zaistite ju svorkou.
3. Obnažte konce vodičov v dĺžke cca 12 mm. Spojte modrý stredný (nulový) elektrický vodič s modrým vodičom drtiča odpadov a hnedý (fázový) elektrický vodič s hnedým vodičom drtiča odpadov pomocou svoriek alebo spájkovaním (viď. obr. 7.1). Pomocou izolačnej pásky spoja zaizolujte a natlačte ich späť do vymedzeného priestoru v drtiči odpadov. Kryt nenasadzujte do tej doby, kým bude drtič odpadov riadne uzemnený.

Ak vami používaný obvod nie je uzemnený na poist'ovacom paneli, uskutočnite kroky 4 a 5 (nižšie).

4. Medený vodič, silný aspoň ako vodič prírodný, pripojte k zelenému uzemňovaciemu šróbu (2) a vodič pretiahnite von otvorom v kryte elektrickej inštalácie. Kryt (3) zaistíte.
5. Ak je studená voda privádzaná kovovou trúbkou od zeme až k drezu, pripojte voľný koniec uzemňovacieho vodiča na rúru so studenou vodou (použité povolený typ uzemňovacej svorky). (ak bola vo vašej domácnosti pre rozvod vody použitá rúra nekovová, musí riadne uzemnenie zaistiť kvalifikovaný certifikát).

Pokyny pre uzemnenie jednotiek napájaných prírodnou šnúrou.

Drtič odpadov musí byť uzemnený. Drtiče, ktoré sú napájané prostredníctvom prírodnej šnúry, používajú uzemňovací vodič a zástrčku s uzemnením. Zástrčka musí byť zasunutá do príslušnej zástrčky (2), ktorá bola správne zapojená v súlade so všetkými miestnymi predpismi a nariadeniami.

Ovládanie zapnutie/vypnutie drtiča odpavo s priebežným drtením:

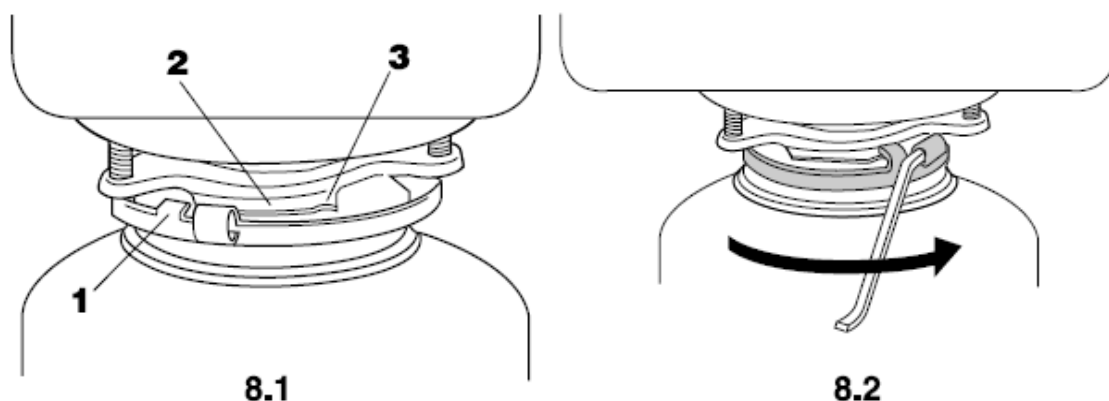
Existujú dva typy ovládania drtiča odpadov s priebežným drtením: dvojpolohový vypínač alebo vzduchový vypínač.

Dvojpolohový vypínač (1): mal by byť umiestnený na vhodnom mieste nad pracovnou plochou (viď. obr. 7.2). **Niektoré modely drtiča odpadov (75 a 65) majú zabudovaný vzduchový vypínač:** tento vzduchový vypínač zapína/vypína drtič odpadov vysielaním vzduchového impulzu do ovládacej skrinky. Ideálne umiestnenie vzduchového vypínača je na pracovnej ploche. Inštalácia si vyžaduje vyvrtanie otvoru do pracovnej plochy a do tohto otvoru je vložená vzduchová trubka a spodná časť vypínača. **Ako inštalovať**

vzduchový filter: do pracovnej plochy vyvŕtajte otvor s priemerom 12 mm. Pripojte vzduchovú plastickú trúbku ku spodnej časti vzduchového vypínača a prestrčte ju vyvŕtaným otvorom. Zo spodnej časti mechu odoberte film, ktorým odhalíte samolepiaci povrch. Dôkladne umiestnite mech na stred otvoru a pevne a rovnomerne na neho tlačte po dobu jednej minúty. Druhý koniec plastickej trúbky vložte do otvoru v drtiči odpadov potom, čo bol drtič odpadov primontovaný na drez (viď. obr. 7.3). Pre vzduchové vypínače In-Sink-Erator, ktoré boli zakúpené oddelene sa riad'te inštrukciami, ktoré sú k nim priložené.

Ovládanie zapnutia/vypnutia drtiča odpadov s dávkovým drtením: drtiče odpadov s dávkovým drtením používajú zátkový vypínač. Inštalácia vypínača nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž.

8. Pripojte drtič odpadov k spojovaciemu systému



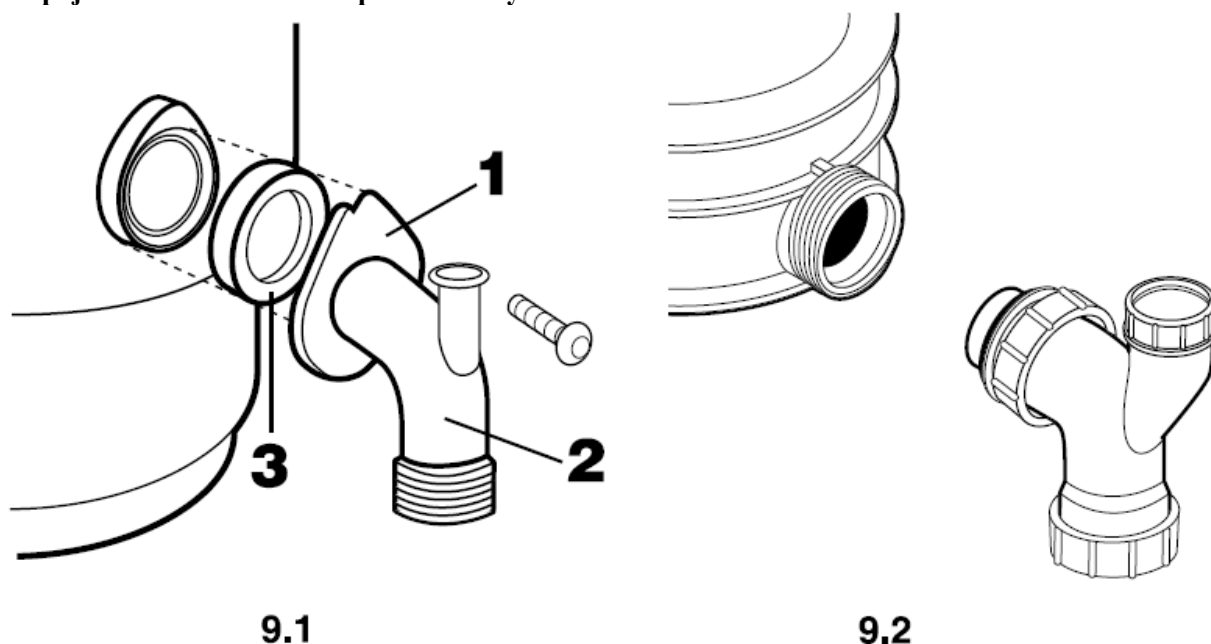
Pred namontovaním drtiča odpadov k drezu odstráňte všetky predmety z drtiacej komory drtiča odpadov.

⚠ Upozornenie: možnosť zranenia – aby nedošlo k zraneniu, nedávajte pod drtič odpadov v priebehu inštalácie hlavu ani ďalšie časti tela, pretože drtič môže v priebehu inštalácie vypadnúť.

1. Nastavte drtič odpadov tak, aby sa jeho tri závesné úchyty (1) mohli posúvať v spojovacích drážkach (2) (viď. obr. 8.1).
2. Zdvihnite drtič odpadov, vložte jeho horný okraj (spojovacie tesnenie) do spojovacieho systému a otáčajte spodným upevňovacím krúžkom doprava (kľúčom alebo nastaviteľnými kliešťami) do tej doby, kým sa závesné úchyty zachytia na výstupkoch spojovacieho krúžku (viď. obr. 8.2) (zaistite, aby všetky tri závesné úchyty boli zaistené). Teraz bude drtič odpadov visieť sám.

Poznámka: ak je drtič odpadov vybavený trlmičom hluku, zatlačte ho do otvoru v dreze „vypuklou“ stranou smerom nahor.

9. Pripojte odtokovú rúru k odpadovému systému



1. Na odtokovú rúru nasad'te kovovú prírubu (2) (viď. obr. 9.1).

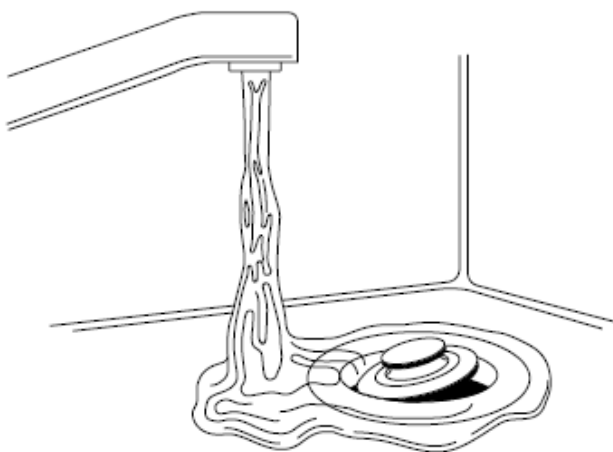
2. Gumové tesnenie (3) vložte do odtokového otvoru (tesnenie môže byť vložené vopred do odtokovej rúry). Pripojte kovovú prírubu a odtokovú rúru k drtiču odpadov pomocou šróbov. (tesnenie zostane na mieste)..
3. Drtičom odpadov otáčajte tak, aby odtoková rúra mala správnu polohu vzhľadom k odpadovému sifónu. (rúru neťahajte ani neohýbajte, pretože spojenie potom nemusí tesniť). Ak je odtoková rúra príliš krátka, môžete si zakúpiť predĺženie v železiarstve. (drtič odpadov musí zostať vo zvislej polohe, inak bude vibrovať).
4. Na odtokovú rúru (nie je súčasťou dodávky) nasadíte maticu a ochranný krúžok a pripojte ju k odpadovému sifónu. (ak máte dvojité drez, použite pre každý z drezov samostatný sifón).
5. Zaisťte, aby bol spodný spojovací krúžok stále bezpečne uzamknutý pomocou výstupku na spojovacej prírubě.

10. Pripevnite špecifikačný štítok

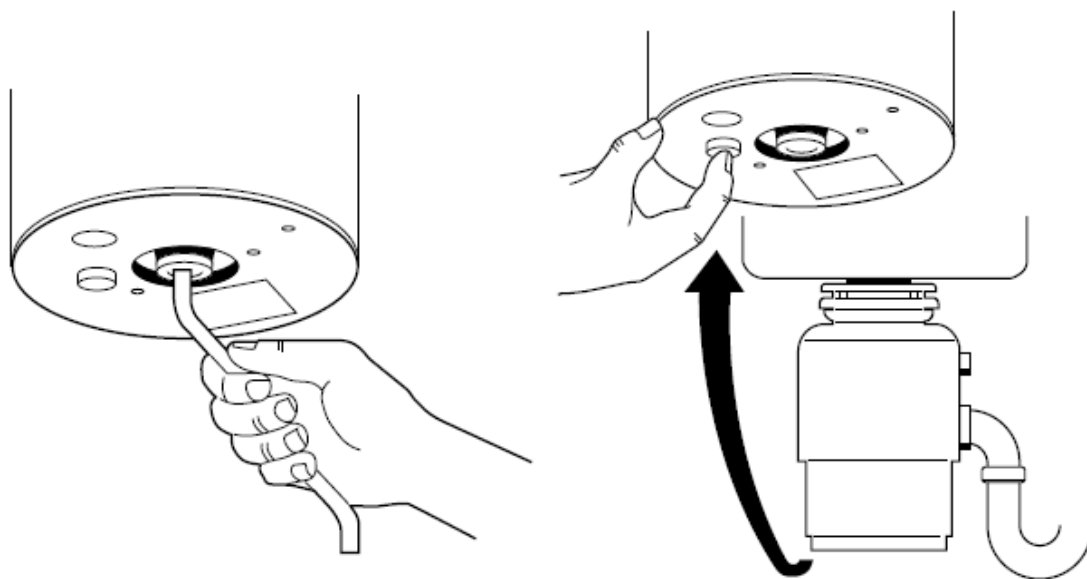
Tento špecifikačný štítok obsahuje dôležité informácie, ktoré budete potrebovať v prípade potreby servisu drtiča odpadov.

1. Odoberte perforovanú časť špecifikačného štítku.
 2. Pripevnite špecifikačný štítok na prednú časť drtiča odpadov tak, aby bol ľahko čitateľný.
- Inštalácia drtiča odpadov je ukončená. Pustte do drtiča odpadov vodu a pozrite sa pod drez, či niekde nevyteká voda. Prečítajte si **VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY** v ďalšom odstavci predtým, ako začnete drtič odpadov používať.

11. Dôležité bezpečnostné pokyny



11.1



11.2

11.3



Varovanie: nebezpečie úrazu

- Tento výrobok je určený k spracovaniu bežného kuchynského odpadu; vkladanie iných predmetov ako kuchynského odpadu do drtiča odpadov môže mať za následok poranenie a/alebo poškodenie vecí.
- S cieľom znížiť riziko zranenia osobne dohliadajte na chod zariadenia, predovšetkým v prípade, že sú v blízkosti detí.
- Pri čistení upchatého drtiča odpadov používajte nástrčkovú kľúč, ako je popísané nižšie.
- K vybratiu predmetu z drtiča odpadov používajte dlhé kliešte alebo kombinované kliešte.
- S cieľom znížiť riziko zranenia spôsobené predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené z pracujúceho drtiča odpadov, vložte do otvoru v dreze zátku, ako ukazuje obr. 1.11. Do drtiča odpadov nevkladajte tieto predmety: čistič odpadu, sklo, porcelán, umelá hmota alebo obaly z umelej hmoty, veľké kosti, kovové predmety, celé kukuričné klasy, horúce sadlo alebo horúce kvapaliny, mušle alebo ústřicové lastúry.
- Vymeňte opotrebovaný kryt, ktorý zabráňuje vstupu/vyletovaniu predmetu/striekajúcej vody.
- Ak drtič odpadov nepoužívate, nechajte ho zakrytý zátkou, znížite tak riziko vniknutia cudzích predmetov do drtiča odpadov.
- Pred stlačením nulovacieho tlačidla, pomocou ktorého sa odstraňuje upchatie, alebo pred vyberaním predmetov z drtiča odpadov sa presvedčite, že vypínač prívodu elektrickej energie k drtiču odpadov je v polohe vypnuté.
- Do drtiča odpadov nestrkajte ruky alebo prsty.
- V blízkosti drtiča odpadov taktiež neskladujte benzín alebo iné horľavé plynné látky a kvapaliny.

Prevádzkové pokyny

Drtič odpadov s priebežným drtením

1. Odstráňte zátku z otvoru v dreze a pustite studenú vodu.
2. Zapnite drtič odpadov pomocou vypínača na stene alebo vzduchového vypínača.
3. Kuchynský odpad pomaly vkladajte do drtiča odpadov a zátku držte tak, aby ste minimalizovali možný únik odpadu v priebehu drtenia (viď Obr. 11.1).
4. Akonáhle je drtenie ukončené, vypnite drtič a pustite vodu aspoň na 15 sekúnd, čím prepláchnete odpadový systém.

Drtič odpadov s dávkovým drtením

1. Odoberte zátku z otvoru v dreze a pustite silný prúd studenej vody.
2. Vložte kuchynský odpad do drtiacej komory. **ODPAD KOMORY NEVKLADAJTE NÁSILÍM.** Vložte zátku späť do otvoru v dreze.
3. Zapnite drtič odpadov jemným zdvihnutím zátky a otočením do ľava alebo doprava.
4. Po ukončení drtenia drtič odpadov vypnite navrátením zátky do strednej polohy a nechajte vodu bežať ešte min. 15 sekúnd, čím sa prečistí odpadový systém.

Doporučuje sa...

- Kuchynský odpad drťte pri silnom prúde studenej vody.
- Drťte tvrdé materiály ako malé kosti a ovocné kôstky, prečistíte tak vnútroné drtiace komory.
- Drťte citrusové plody, šupky z melónu a kávové usadeniny.
- Po drtení nechajte vodu bežať ešte aspoň 15 sekúnd, prečistíte tak odpadový systém.

Nedoporučuje sa...

- V priebehu drtenia kuchynského odpadu nepoužívajte horúcu vodu (aj keď je možné napustiť horúcu vodu do drtiča odpadov medzi drteniami).
- Vodu ani drtič nevypínajte, pokiaľ nie je drtenie ukončené a pokiaľ nepočujete iba zvuk motora a hluk tečúcej vody.
- Nedrťte vysoko vláknité materiály ako kukuričné klasy alebo artyčoky (upchávajú odpad).

Čistenie drtiča odpadov

Časom sa stane, že sa kusy potravín/tukov nahromadia v drtiacej komore a na kryte, čím vzniká nepríjemný zápach. Čistenie drtiča odpadov:

1. Drtič odpadov vypnite a odpojte prívod elektrického prúdu.
2. Čistiaci nátroj zasunúť do otvoru v dreze a vyčistite spodnú stranu krytu a vnútroný horný okraj drtiacej komory.
3. Do otvoru v dreze vložte zátku a naplňte drez do polovice horúcou vodou.

4. Vo vode rozpustíte 60 ml jedlej sódy. Zapnite drtič odpadov a zároveň vyberte zátku z drezu, čím sa odstráni voľné častice.

Uvoľnenie upchatého drtiča odpadov

Ako náhle sa v priebehu chodu drtiča odpadov zastaví motor, môže byť drtič upchatý. Uvoľnenie upchatého drtiča:

1. Vypnite drtič odpadov a zastavte vodu.
2. Nasadíte jeden koniec nástrčkového kľúča do stredového otvoru na dne drtiča odpadov (vid'. obr. 11.2). Otáčajte nástrčkovým kľúčom tam a späť, až s ním otočíte jednu otáčku. Potom nástrčkový kľúč odoberte.
3. Pomocou kliešťou vyberte z drtiča blokujúce predmety (vid'. obr. 11.3). (pokiaľ motor stále nefunguje, skontrolujte poistný panel, či nie sú vypadnuté ističe alebo prepálené poistky).